نموذج معلومات الكتب المرشحة للترجمة

2023م

|  |  |
| --- | --- |
| اسم دار النشر السعودية |  |
| اسم الكتاب باللغة الأصل |   |
| اسم الكتاب باللغة المستهدفة |  |
| دار النشر الأصلية |  | سنة النشر |  |
| رقم الردمك |  |
| رقم النسخة أو الإصدار للكتاب الأصلي |  |
| اللغة | **من** |  | إلى |  |
| نبذة عن الكتاب  |  |
| فئة القراء المستهدفة من محتوى الكتاب | **☐** قارئ يومي عادي | **☐** قارئ متخصص أو باحث في مجال له علاقة بمجال الكتاب | **☐** طفل | **☐** تصنيف آخر (يرجى كتابة نوع الفئة المستهدف من الكتاب) |
| سبب اختيار الكتاب للمشاركة في مبادرة ترجم  |  |
| رابط تقييم الكتاب إن وجد |  |
| هل الكتاب حاصل على جوائز | ☐ **نعم** | (الرجاء ذكر الجوائز هنا). | ☐ جائزة محلية |
| ☒ **لا** | ☐ جائزة دولية |
| نبذة عن المؤلف |  |
| تصنيف المؤلف | **☐ قامة أدبية:** وتشمل الكتّاب الفائزين بجوائز نوبل والكتّاب أصحاب التأثير العالمي والتاريخي الذي تجاوز اللغات والثقافات | **☐ كاتب مميز:** وتشمل الكتّاب أصحاب الكتب الأكثر مبيعًا والذين وصلت أعمالهم للغات أخرى وفازوا بجوائز دولية | **☐ كاتب محلي:** وتشمل الكتّاب الذين حققوا نجاحًا محليًا في لغاتهم ودولهم ولهم حضور قوي لدى قرائهم ولم يصلوا للعالمية بعد | **☐ تصنيف آخر:** (يرجى كتاب وصف مختصر عن المؤلف) |
| حسابات المؤلف في مواقع التواصل أو رابط لموقع المؤلف الشخصي لسهولة التعرف على خلفيته وسيرته (إن وجد) | **لينكد إن** | **تويتر** | **فيس بوك** | **أخرى** |
|  |  |  |  |
| اسم المترجميجب إخطار إدارة المشروع في حال تغيير المترجم  |  |
| نسبة اكتمال الترجمة | ☐ الكتاب مترجم بالكامل  | تاريخ انتهاء الترجمة | ××/××/×××× م  |
| ☐ لا - نسبة اكتمال الترجمة ....% |
| هل سبق ترجمة الكتاب إلى اللغة المستهدفة سابقاً | ☐ نعم |  |
| ☐ لا |
| هل سبق ترجمة الكتاب إلى لغات اخرى | ☐ نعم | (الرجاء ذكر اللغات هنا)  |
| ☐ لا |

**شروط منح الترجمة:**

1. أن تكون الجهة المتقدمة للمنحة (دار النشر) مرخصة في المملكة العربية السعودية، ومستوفية لكافة المستندات النظامية.
2. أن يكون محتوى الكتاب مفيداً ويثرى المحتوى الثقافي.
3. أن تكون دار النشر حاصلة على الحقوق الفكرية لترجمة الكتاب ونشره.
4. ألا يكون الكتاب المقدم والمرشح للمنحة مترجماً لنفس اللغة سابقاً، أو ألا يكون كتاباً منشوراً أو مطبوعاً بنفس اللغة المطلوب ترجمتها.
5. ألا يكون الكتاب تُرجم/سيترجم من لغة وسيطة.
6. تحتفظ هيئة الأدب والنشر والترجمة بحقها في استثناء بعض الطلبات من الشروط أعلاه حسب ما تراه مناسباً.

أقر وأتعهد أنا الموقع أدناه بأنني مفوض من (اسم دار النشر) بتعبئة بيانات هذا النموذج وأن جميع البيانات الواردة فيه صحيحة.

الاسم:

المنصب:

رقم التواصل:

التوقيع: